Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovaldens2867unse

PORTE PAGO

Año XXVIII — MARZO 15 DE 1947 — N.o 670

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.
Miguelete. — Vía Cardona.

Administrador: ERALDO LAGEARD
Baez 484. — Montevideo. — Tel. 41-48-22

Imprenta Editora:
"El Siglo Ilustrado" — Yí 1276
Montevideo — Teléfono 8-53-15.

LIBRARY OF THE 1988 THEOLOGICAL SEMINARY

CONTENIDO:

"Que todos sean uno". — En memoria del Pastor Pedro Bounous. — Actos de la 43 Conferencia Anual de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses. — Un cuarto de siglo. — La XLIII Conferencia del Distrito. — La XXVI Asamblea de la F. J. V. — Nuestros Niños. — Página Femenina. — La Biblia. — Entre átomos y moléculas. — De todo un poco. — Bendiciones disfrazadas. — Actos de la XXVI Asamblea de la Federación Juvenil Valdense. — Sociedad Sudamericana de Historia Valdense. — Ecos Valdenses. — In Memoriam. — Suscripciones Pagas.

"Que todos sean uno"

(Del sermón pronunciado por el Pastor Silvio Long en el culto de apertura de la Conferencia Anual celebrada en Colonia Belgrano)

(Leer Ev. San Juan, Cap. 17|20-22).

...de esta magnífica oración de Jesús deseo destacar la última parte en que el Hijo pide al Padre que la unidad perfecta que ya es una realidad entre ellos pueda establecerse y reinar también entre todos los que han de creer en El, por la palabra de los apóstoles, a fin de constituir una sola familia, un solo cuerpo.

Los creyentes tienen una misión: testificar, anunciar, predicar el Evangelio a toda criatura. Para cumplirla con fidelidad es imprescindible que su unidad sea perfecta a fin de que el mundo que recibe ese testimonio y oye esa predicación, pueda creer que Jesús ha sido enviado por el Padre.

Y ya que se trata de la última voluntad expresada por Jesús a sus discípulos, es bueno que ella sea cabalmente comprendida y fielmente cumplida por todos los que creen en Jesucristo.

Aquí Jesús establece en primer lugar *las condiciones*, luego *las características* y finalmente los *resultados* de esa unidad.

Las condiciones

Es menester afirmar, como premisa fundamental que la unidad que debe hacer, de todos los discípulos de Jesucristo un *solo cuerpo* no puede ser una unidad cualquiera. Los conquistadores militares y políticos de todos los tiempos, han soñado la *unidad* y han luchado para lograrla: Alejandro el Grande en el período griego, Julio César en el Imperio Romano, Napoleón más recientemente trataron — inútilmente — de unificar el mundo y hemos sido espectadores en los últimos veinte años de nuevas tentativas en ese mismo sentido; más, tanto en el pasado como en el presente, esa unidad artificial e impuesta por la violencia — que no era y es, sino la dominación de un hombre o de un sistema o de una doctrina, sobre todos los demás hombres, sistemas y doctrinas, — acabó por derrumbarse más o menos rápida y estrépitosamente.

El Cristianismo también, alejándose de Cristo, busca la unidad, no ya en esa esfera de la vida espiritual, sino en el dominio del dogma, del catecismo, de la teología y el mundo asistió entonces a toda una serie de Concilios — hoy los llamaríamos Conferencias — en que, en lugar de preparar y de buscar una unidad real, espiritual, la Iglesia fué buscando — búsqueda inútil — la fórmula de conciliación y de compromiso que todos podrían aceptar.

Es en esos Concilios, que la Iglesia preparó los peores obstáculos al desarrollo del pensamiento religioso y al florecimiento de la libertad cristiana y hasta llegó — tremenda ironía — a pretender ahogar ese pensamiento y destruir esa libertad.

Lo que se buscaba era una unificación exterior, material, terrenal por lo que todas esas tentativas fueron estériles y la unidad verdadera llegó a desmenuzarse de tal manera, que pareció haber desaparecido por completo y, adonde fué impuesta, la vida espiritual empezó a debilitarse y a apagarse.

Todas esas tentativas, condenadas al fracaso antes de nacer, sirvieron sin embargo para algo: sirvieron para convencer a los creyentes que la unidad verdadera debe buscarse con otros métodos, por otros caminos, sobre otros terrenos y con otras finalidades y que debe ser subordinada a ciertas condiciones, entre las cuales quisiera subrayar ante todo la que Jesús mismo ha puesto: "Yo ruego por los que han de creer en mí por la palabra de ellos — de los Apóstoles — para que todos sean una cosa.

Es claro. Esto significa que únicamente por medio de la palabra de los Apóstoles, los hombres alcanzarán la fe, y en la fe y por la fe, la unidad.

Antes de conocer, por experiencia, la verdad evangélica, ellos tendrán que recibir y, desde luego, aceptar la Palabra que ha llegado hasta ellos, no tan sólo gracias al testimonio personal de algunos cristianos sino, a través de 19 siglos, por medio de la sociedad cristiana — la Iglesia — y muy especialmente gracias a los escritos del Nuevo Testamento, divinamente inspirados.

...La condición indispensable de una unidad espiritual y por ende real y verdadera entre todos aquellos que prometieron, delante de Dios y de los hombres, de escoger a Cristo como su Maestro y Salvador personal, es por consiguiente la *obediencia fiel, absoluta, incondicional* a la Palabra de Dios que ha llegado hasta nosotros por medio de los Apóstoles y por la experiencia religiosa y moral que es la consecuencia lógica y necesaria de esa obediencia.

Tan sólo aquellos que andan en ese camino, están llamados a comprender y a realizar la unidad espiritual: para los demás, es decir para el mundo sería absurdo y a todas luces imposible asociarlos a la unidad cristiana.

Si bien ella no haya sido indicada por Jesús en la oración que nos inspira en nuestra meditación, existe otra condición para la unidad, que debemos por lo menos mencionar.

Es el amor.

El Dr. Juan R. Mott expresa, en uno de sus escritos, que la cooperación entre las Iglesias que es la manifestación exterior, práctica, visible de la unidad cristiana — no podemos concebir verdadera cooperación sin unidad como no podemos concebir que haya unidad sin cooperación — *empieza con el amor* y termina con el amor.

"Amaos los unos a los otros", "un mandamiento nuevo os doy, que os améis los unos a los otros como yo os he amado"... allí está la suprema condición para que haya entre vosotros, discípulos de Cristo, hijos del Padre Celestial, la unidad, la comunión, el espíritu de tolerancia, de perdón, de comprensión, de ayuda y de colaboración fraternal.

Dejaos guiar por el espíritu del amor, de la caridad que todo lo sufre, todo lo cree, todo lo espera, todo lo soporta y habréis dado una enorme contribución individual a la Causa de la Unidad Cristiana.

(Continuará).

En memoria del Pastor PEDRO BOUNOUS

La última Conferencia de Distrito, celebrada en Colonia Belgrano (R. Argentina), resolvió que se lleve a cabo en todo el Distrito una Gran Colecta en memoria del Pastor *Pedro Bounous*, cuya largo ministerio ha sido en bendición para nuestras Colonias.

Dicha colecta se llevará a cabo en los primeros días del mes próximo, culminando el 16 de abril, primer aniversario del fallecimiento de ese fiel siervo de Dios.

Por resolución de la misma Conferencia, el Fondo Pastor *Pedro Bounous*, será destinado a la Caja de Jubilaciones del Distrito, y responde por lo tanto a una sentida necesidad de nuestra Iglesia en América del Sur.

El recuerdo del Pastor Pedro Bounous perdura vivo e inspirador en el corazón de miles de personas. No dudamos de que las ofrendas serán generosas y que el "Fondo Pastor Pedro Bounous", será digno de la personalidad y la obra del fiel siervo de Dios, cuya memoria queremos honrar.

Actos de la 43 Conferencia Anual de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses

COLONIA BELGRANO - R. ARGENTINA
MARZO 3 - 6 DE 1947

Acto 1.º — En el Templo de la Iglesia Evangélica Valdense de Colonia Belgrano, el día 3 de marzo de 1947, a las 15 y 30 horas, se inicia la Conferencia Anual de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses, con el Culto de apertura a cargo del Pastor Silvio Long, quien predica sobre San Juan 17: 20-21.

Acto 2.º — Bajo la presidencia del Pastor más anciano en actividad de servicio, presente en la Asamblea — Sr. Emilio H. Ganz — asistido del Sr. Daniel Bonjour Dalmas, se constituye la Conferencia integrada así:

1) *Miembros con voz y voto*:

a) Pastores o Evangelistas titulares de Iglesias Federadas:

Ernesto Tron, de Colonia Valdense; Emilio Ganz, de Colonia Cosmopolita, Silvio Long, de Tarariras y Anexos; Carlos Negrin, de Colonia Miguelete; Juan Tron, de San Salvador; Wilfrido Artus, de Colonia Iris; Carlos Griot, de Colonia Belgrano.

b) Vice Presidente de Consistorio de Iglesias Federadas:

Juan Pedro Rostan, de Nueva Valdense.

c) Pastor Jubilado: Enrique Beux.

d) Delegados de las Iglesias Federadas: *Colonia Valdense*: Arnoldo Malan, Yvonne v. B. de Galland y María Esther Malan; *Colonia Cosmopolita*: Carlos D. Baridon, Augusto Baridon y Magdalena L. de Beux; *Tarariras y Anexos*: Enrique Gonnet, Pablo M. Salomon, Esteban Rostagnol Michelin Salomon y Humberto Perrachon; *Ombúes de Lavalle*: Juan D. Davyt, Alicia P. de Negrin; *Colonia Miguelete*: Pablo Enrique Artus y Alejandrina Avondet de Artus; *San Salvador*: Dino Negrin e Ida Pons de Tron; *Colonia Belgrano*: Alfredo Poët y Santiago Mangiaut; *Colonia Iris*: Daniel Bonjour Dalmas.

e) Delegado de la Federación Juvenil Valdense: Mario Bertinat.

f) Delegada de la Federación Femenina Valdense: Laura Bounous.

2) *Miembros con voz*:

a) Delegados de la Iglesia de San Gustavo: David Garnier y Osvaldo Eisborn.

b) Delegado de la Confederación de Iglesias Evangélicas del Río de la Plata: Pastor Guillermo A. Dudde.

Acto 3.º — La Conferencia elige su mesa directiva en las siguientes personas: Pastor Silvio Long, *Presidente;* Evangelista Carlos A. Griot, *Vice-Presidente;* Sres. Alfredo Poët, Daniel Bonjour Dalmas, Pablo M. Salomon y Humberto Perrachon, *Secretarios*.

Acto 4.º — La Conferencia de pie, guarda un minuto de silencio en memoria del Pastor fallecido, Venerable Pedro Bounous.

Acto 5.º — La Conferencia oye y aprueba el Informe de la Comisión Ejecutiva.

Acto 6.º — La Conferencia nombra las siguientes personas, para integrar la Comisión de Propuestas: Wilfrido Artus, Ivonne v. B. de Galland y Esteban Rostagnol Michelin Salomón.

Acto 7.º — La Conferencia integra la Comisión de Presupuesto, así: Emilio H. Ganz, Presidente, ex officio. Arnoldo Malan, Augusto Baridon, Enrique Gonnet, Enrique Artus, Juan D. Davyt, Dino Negrin, Juan Pedro Rostan, Santiago Mangiaut y Daniel Bonjour Dalmas.

Acto 8.º — La Conferencia ve con agrado el feliz desarrollo religioso y económico de la Colonia Greising - Ibáñez — Dpto. de Rocha — y resuelve enviarle una nota de afecto.

Acto 9.º — La Conferencia oídas las aclaraciones dadas por el Secretario de la Confederación de Iglesias Evangélicas del Río de la Plata, acerca del proyecto de reforma de Estatutos, autoriza a los Delegados a la próxima Asamblea de la misma, den su aprobación a la modificación propuesta que incluye el cambio de nombre, que en lo sucesivo sería: *Confederación Evangélica del Río de la Plata.*

Acto 10.º — La Conferencia se entera con agrado de que el Pastor Silvio Long tendrá oportunidad de visitar la Iglesia Madre, ya que llevará la representación de la Confederación de Iglesias al Congreso Mundial de la Juventud en Oslo (Noruega) y al Congreso de Escuelas Dominicales en Londres, formulándole por todo ello, sus mejores augurios de buen viaje y mejor éxito en su misión.

Acto 11.º — La Conferencia aprueba, por unanimidad, la creación de un fondo pro Caja de Jubilaciones del Distrito que se denominará: "*Fondo Pastor Pedro Bounous*", en memoria de este Venerable Obrero, recientemente fallecido.

Acto 12.º — La Conferencia constata con agrado que en el Movimiento de Caja del Informe de la Comisión Ejecutiva figuran importantes donaciones de un "anónimo", por un importe total de cuatrocientos pesos, lo que revela un excelente espíritu cristiano.

Acto 13.º — La Conferencia expresa su satisfacción por tener el "Informe a la Conferencia" impreso y felicita a la Comisión Ejecutiva por ello.

Acto 14.º — La Conferencia recomienda a la Comisión Ejecutiva, siga ocupándose de la organización y atención del Grupo Valdense de Montevideo.

Acto 15.º — La Conferencia, por unanimidad, resuelve elevar a la Mesa Valdense el pedido de Consagración al Santo Ministerio del Evangelista Carlos A. Griot.

Acto 16.º — La Conferencia acepta el traspaso del título de propiedad del Hogar para Ancianos que la Iglesia de Colonia Valdense ofrece gratuitamente, y autoriza a la Comisión Ejecutiva correr los trámites correspondientes.

Acto 17.º — La Conferencia acepta el traspaso del título de propiedad del Parque "17 de Febrero", que la Iglesia de Colonia Valdense ofrece gratuitamente, con motivo del próximo Centenario de la Emancipación Valdense, y encarga a la Comisión Ejecutiva realizar los trámites necesarios.

Acto 18.º — La Conferencia manifiesta su reconocimiento a la Iglesia de Colonia Valdense por la actitud desinteresada hacia la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses por los ofrecimientos mencionados en los actos 16.º y 17.º.

Acto 19.º — La Conferencia resuelve por unanimidad el aumento del cincuenta por ciento de los honorarios actuales de los Obreros del Distrito e igual porcentaje para la subvención hijos; ambas regirán para el año 1947, con la recomendación de que los Obreros dediquen todo su tiempo a la Obra de la Iglesia.

Acto 20.º — La Conferencia resuelve enviar un telegrama al señor Presidente de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación (Argentina) expresándole su deseo de que no sea aprobada la ley de enseñanza religiosa en las Escuelas Públicas.

Acto 21.º — La Conferencia oye el Informe de la actividad creciente la Confederación de Iglesias Evangélicas del Río de la Plata, por su Delegado Pastor Guillermo A. Dudde.

Acto 22.º — La Conferencia expresa su profunda simpatía a la familia Stiefel Poët por el fallecimiento repentino de su jefe señor Juan Federico Stiefel.

Acto 23.º — La Conferencia resuelve que, por vía de excepción, la futura Conferencia coincida con los actos conmemorativos del Centenario de la Emancipación y se realice en Colonia Valdense.

Acto 24.º — La Conferencia recomienda a la Comisión Ejecutiva el nombramiento de una Comisión para levantar el censo de la población valdense en América del Sur.

Acto 25.º — La Conferencia aprueba el nuevo reglamento para otorgar las Becas pro Estudiantes de Secundaria Aspirantes al Ministerio.

Acto 26.º — La Conferencia oye complacida la lectura del Informe de la Federación Femenina Valdense y la Federación Juvenil Valdense y les expresa su satisfacción por el buen trabajo realizado durante el año.

Acto 27.º — La Conferencia envía un cordial y afectuoso saludo a las Sras. Alejan-

drina Griot de Pons y Virginia Tron de Davyt.

Acto 28.º — La Conferencia recibe el fraternal saludo de la Iglesia de Nueva Helvecia y resuelve retribuirlo.

Acto 29.º — La Conferencia aprueba el presupuesto de la Comisión Ejecutiva para el año administrativo 1947, presentado por la Comisión "ad hoe":

Recursos:

C. Valdense	$	900.—
C. Cosmopolita . . .	"	325.—
Tarariras y Anexos .	"	700.—
O. de Lavalle . . .	"	350.—
C. Miguelete	"	275.—
S. Salvador	"	500.—
N. Valdense	"	550.—
A. Negro	"	600.—
C. Belgrano	"	125.—
C. Iris	"	250.—
Rentas e Intereses .	"	800.—
Semana de Abneg. .	"	1900.—
F. J. Valdense . . .	"	175.—
Varias	"	75.—

Salidas:

Honorarios	$	2000.—
Quinquenios y Subvención hijos . .	"	1950.—
Viajes	"	1000.—
Administración . . .	"	800.—
Varias	"	775.—
C. J. I. Madre . . .	"	1000.—
Sumas iguales . . .	$ 7525.—	$ 7525.—

Aeto 30.º — La Conferencia aprueba el siguiente proyecto de financiación de los gastos de viaje del Pastor Silvio Long:

C. Valdense	$	250.—
C. Cosmopolita . . .	"	150.—
Tarariras y Anexos .	"	500.—
O. de Lavalle . . .	"	125.—
C. Miguelete	"	125.—
S. Salvador	"	200.—
N. Valdense	"	50.—
A. Negro	"	50.—
C. Belgrano	"	50.—
C. Iris	"	100.—
Grupos de Montevideo y Buenos Aires .	"	100.—
Total	$	1700.—

Acto 31.º — La Conferencia recomienda a los distintos Consistorios el fiel cumplimiento de todas las colectas dispuestas por la Conferencia y por la Comisión Ejecutiva.

Acto 32.º — La Conferencia recomienda a la Comisión Ejecutiva procure poner en práctica el sistema de colecta único para las Obras que dependen del Distrito, enviando a los Consistorios las indicaciones necesarias para su implantación.

Acto 33.º — La Conferencia recomienda a la Comisión Ejecutiva tome las providencias necesarias para que el capital de la Federación sea colocado en la forma más conveniente. Se autoriza la venta del Campo de San Andrés, cuyo título está a nombre de la Iglesia de Cosmopolita.

Acto 34.º — La Conferencia enterada de las gestiones tendientes a erigir en La Paz (C. P.), un monumento a los fundadores de las Colonias Valdenses del Uruguay, expresa su satisfacción por ello y encomienda a la futura Comisión Ejecutiva preste el apoyo que las circunstancias aconsejan.

Acto 35. — La Conferencia expresa su más sentido reconocimiento al anciano Pastor emérito señor Enrique Beux, por su valiosa colaboración prestada a la Obra de la Iglesia.

Acto 36.º — La Conferencia expresa su satisfacción por los esfuerzos realizados tendientes a solucionar las dificultades que existen para un completo entendimiento entre la Congregación de Nueva Helvecia y la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses y recomienda a la Comisión Ejecutiva busque los medios para normalizar las relaciones.

Acto 37.º — La Conferencia frente al avance del clericalismo en Argentina, recuerda a los miembros de las Iglesias la necesidad de mantenerse firmes y no consentir que sus hijos reciban enseñanza católica romana en las Escuelas.

Acto 38.º — La Conferencia exhorta a los Consistorios, procuren un mejoramiento e intensificación del canto sagrado, no sólo en vista de Fiestas de canto, sino con el propósito de dar mayor participación de los conjuntos corales en los cultos a fin de perfeccionar el canto congregacional.

Acto 39.º — La Conferencia resuelve que en lo sucesivo la Comisión Revisadora sea nombrada por el Cuerpo Pastoral y los Delegados a la Conferencia que desean tomar parte en la elección, en sesión a realizarse por lo menos quince días antes de la apertura de la Conferencia, eligiendo sus miembros entre los Delegados a la misma.

Acto 40.º — La Conferencia elige la siguiente Comisión Ejecutiva: Pastor Ernesto Tron, *Presidente;* Pastor Emilio H. Ganz, *Tesorero;* Señor Pablo Michelin Salomon, *Secretario;* Pastor Carlos Negrin y Profesor Daniel Davit-Tron, *Suplentes.*

Acto 41.º — La Conferencia da un voto de agradecimiento a la Iglesia de Colonia Belgrano por su cordial recibimiento, y a la Mesa de la Conferencia por la forma en que cumplió su cometido.

Acto 42.º — La Conferencia nombra para presidir el culto de apertura de la próxima Conferencia, al Pastor Juan Tron, y como suplente, al Pastor Carlos Negrin.

Acto 43.º — La Conferencia delega su representación al Sínodo Valdense de 1947 a los Profesores del Colegio de Torre Pellice, señores Teófilo Pons y Gino Costabel.

———ooo———

Un cuarto de siglo

El 26 de febrero se cumplía cuarto siglo de existencia de la Federación Juvenil Valdense. Fundada en esa misma fecha del año 1922 con 8 Uniones Cristianas, su radio de acción fué ampliándose hasta abarcar hoy 22 entidades esparcidas en el Uruguay y en la R. Argentina, contando en sus filas con más de 2.000 jóvenes.

Tan grata fecha fué recordada con un acto especial. Una larga mesa tendida bajo los paraísos de la quinta Jourdan, en C. Miguelete, reunió a su rededor a los miembros de la Asamblea Anual recién clausurada y algunos invitados especiales, en número de 61, mientras más de otro tanto ocupaban las mesitas dispuestas en las inmediaciones, asociándose así en el ágape fraternal a toda la juventud valdense oficialmente representada.

Hechos los debidos honores al "con cuero" ofrecido por la Unión Cristiana de C. Miguelete, se dispuso el lugar para el acto conmemorativo propiamente dicho, el que estuvo bajo la presidencia del Pastor Wilfrido Artus, presidente de la Asamblea Anual. Ocupó en primer lugar la tribuna, el pastor Ernesto Tron — presidente de la Comisión Organizadora de la Federación, de su primera Asamblea y también de su primer Comisión Directiva —, quien dirigió a los congregados un bien inspirado mensaje sobre el texto: "Si tuviéreis fe como un grano de mostaza, diréis a este monte: pásate de aquí allá y se pasará, y nada os será imposible". (Mateo 17|20).

Le siguen en el uso de la palabra los pastores C. Negrin y S. Long, cada uno leyendo una parte de la historia de la Federación, desde su fundación, reseña que nuestros lectores pueden leer "in extenso" en "*Renacimiento*" del mes de febrero del corriente año. Luego, varios oradores traen saludos y mensajes especiales: el Presidente de la Comisión Ejecutiva, pastor Juan Tron, el presidente de la Sociedad S. Americana de Historia Valdense, pastor Emilio H. Ganz, el pastor Abel Jourdan, en nombre de la Federación Juvenil Evangélica de Montevideo, el pastor Adam F. Sosa, en nombre de la FALJE y de la Confederación de Iglesias Evangélicas, el miembro fundador Sr. Pablo M. Salomon. Es de notar que había varios de los delegados fundadores, presentes en este acto. Un mensaje especial a la juventud dirigió el Secretario del Comité de Cooperación en América Latina, Dr. S. Ryeroft.

Fué este un acto sencillo, pero que sin duda perdurará en el recuerdo de todos los que tuvimos el privilegio de participar en él, animándonos a emprender con fe y entusiasmo una segunda etapa, hasta llegar, Dios mediante, al primer cincuentenario de la F. J. V. Si algo se ha hecho, mucho queda por hacer aún, pues la juventud y las entidades, organizaciones y actividades necesarias para atender a sus necesidades espirituales, morales, culturales, etc., van también en constante aumento. Si, gracias a Dios, los obreros aumentan, la mies, el campo también se extiende y se agranda, y éstos nunca hallarán reposo sobre la tierra.

¡Adelante, juventud valdense! Bajo la inspiración de Cristo siempre hay algo que hacer para el prójimo.

———ooo———

La XLIII Conferencia del Distrito

Mientras preparamos el presente número de "*Mensajero Valdense*", aquí, en C. Belgrano (R. A.), se desarrolla normalmente la XLIII Conferencia del Distrito sud-americano de la Iglesia Valdense. A fin de no dispersar importantes informaciones acerca de la misma en dos números distintos de nuestro periódico, dejamos para el próximo número, cuando estén listos los Actos para ser

publicados, todo lo referente a la Conferencia en sí, y a otros actos realizados con motivo de la misma. Nos limitaremos por hoy, a relatar brevemente algo del viaje.

En vez de una excursión organizada en todos sus detalles, como se pretendió hacer en años anteriores, el pastor S. Long, encargado de ello, con todo acierto a nuestro entender, se limitó a obtener la rebaja en el pasaje del vapor, ayudando y orientando además a los excursionistas, pero teniendo éstos más libertad en sus actividades y oportunidad de elección en medios de transporte, alojamiento, comidas, etc. El Evangelista C. A. Griot, juntamente con el Sr. Luis Odell, se habían ocupado en obtener las rebajas en los pasajes del ferrocarril.

Unos 26 tomábamos el vapor "Ciudad de Colonia", en dicho puerto, en la mañana del viernes 28 de febrero, mientras unos 7 más tomaban el avión, adelantándosenos en el trayecto hacia Buenos Aires.

Llegados a la "gran metrópolis" fué todo un problema hallar los autos de alquiler necesarios para trasladarnos al Hotel. Fué necesario irlos a buscar a cierta distancia del puerto. Concentrados en el Hotel América, de los hermanos Paiuzza — verdadero hogar valdense en Buenos Aires — otro problema nos esperaba: la falta de alojamiento. Fué necesario enviar dos grupor a otros dos hoteles próximos.

A las 7 y 50 exactamente del día siguiente, partía de Retiro el convoy que llevaba los excursionistas hasta Rigby, estación próxima a C. Belgrano, donde serían esperados por varios autos que los trasladarían a dicho pueblo. Tan larga era la "cola" para retirar boletos, que dos de los viajeros que intentaban retirar los boletos para algunos de sus compañeros, perdieron el tren... debiendo tomar un segundo convoy que alcanzaría a aquél en Rosario, pero teniendo que viajar completamente solos, y dejando a sus compañeros sin boletos...

Algo caluroso el tiempo, aunque la menor duración del viaje comparado con los que algunos estaban acostumbrados a hacer hasta la Pampa, por ejemplo, le hizo más llevadero.

Llegados finalmente a la Iglesia de C. Belgrano, fuímos distribuidos en los distintos hogares cuyos representantes nos estaban esperando, y en los cuales pasamos muy agradables días, colmados de toda suerte de atenciones que nos confundían, pues no podíamos menos que notar que ocasionábamos no pocas molestias. Especialmente, con motivo de la abundante lluvia caída durante durante la noche del lunes y todo el día martes, lo que "obligó" a los pocos que pudieron llegar con sus coches, a recorrer el pueblo convertidos en "colectivos", acarreando los delegados hacia y desde el Templo a los respectivos alojamientos.

———ooo———

La XXVI Asamblea de la F. J. V.

Otra Asamblea ha pasado: la de la juventud. Iniciada en la tarde del lunes 24 de febrero ppdo., en el Templo de C. Miguelete, con un culto presidido por el Pastor Wilfrido Artus, inmediatamente se iniciaron sus actividades que se desarrollaron normal y rápidamente, pues se clausuraron el miércoles 26 por la mañana, con un culto de Santa Cena presidido por los Pastores Carlos Negrin y Juan Tron.

Confiamos en que los Secretarios habrán podido disponer los Actos de manera que los lectores puedan hallarlos en este mismo número. De cualquier manera, algunos puntos salientes merecen ser destacados.

Visitas. — A raíz del Informe de la C. Directiva, que observa que algunas Uniones no parecen dar a las visitas de la misma, toda la importancia que en realidad tienen, se recomienda a las Uniones, hagan propaganda para que asistan a dichos actos el mayor número posible de socios. Una vez más insisten los delegados en la utilidad de las visitas interunionistas, un tanto abandonadas por distintos motivos. En el fondo de este asunto, como en el de la falta de cumplimiento de parte de algunas Uniones de los aportes financieros recomendados para varias oras de interés general, se descubre un errado *localismo* que posponе los intereses de la Federación en favor de lo propio, y claramente la Asamblea censuró este verdadero retroceso.

Campamentos. — Todos han experimentado un sensible aumento, exceptuado el de jóvenes. Especialmente los de niños y de intermedios: éste duplicó la asistencia del año anterior, y en los dos de niños, tuvieron que salir en busca de alojamiento fuera del parque "17 de Febrero".

Las *exposiciones y ventas de libros* dieron motivo a interesantes debates, concretándose en la recomendación de separar las exposiciones de libros de cultura general, de los evangélicos, haciendo más bien dos exposiciones distintas, donde sea posible. Algunas Uniones han tenido pocas ventas; pero aún en esos casos debemos alegrarnos y perseverar en esta iniciativa que pone al alcance de los miembros de nuestras iglesias las excelentes publicaciones de que disponemos, preciosos auxiliares en la extensión del Reino de Dios, predicadores que llegan hasta los hogares — evangélicos o no — donde no llega quizá ningún otro predicador.

Renacimiento, el órgano de la juventud, dejó finalmente de ser una pesadilla financiera. Es de esperar que la juventud siga apoyándolo y extendiendo su benéfica influencia, de modo que pueda conservar y mejorar su buena presentación y su interesante material de lectura. El secreto está en dos sencillos puntos: 1.º) pago puntual — adelantado — de las suscripciones; 2.º) aumento constante en el número de suscriptores.

Palabras de aprecio y agradecimiento, muy justicieras por cierto, fueron pronunciadas acerca de la sostenida actuación del pastor Silvio Long, quien estuvo al frente de la F. J. V., como presidente, durante cinco años consecutivos, desde el año 1942-46. A mediados del año en curso, D. M., el Pastor Long, hará un viaje a Italia, en parte por asuntos de familia, aprovechando la ocasión para representar a la juventud evangélica rioplatense en el Congreso Mundial de la Juventud Cristiana a celebrarse en Oslo a fines de julio próximo, así como a un Congreso de Escuelas Dominicales a celebrarse en Inglaterra.

La juventud valdense estará así bien representada en dichos actos, así como en la visita que el Pastor Long hará a las Iglesias y entidades juveniles de la Iglesia Madre, por uno que vivió por cinco años sus inquietudes y sus anhelos. Al mismo tiempo que este viaje le representará un pequeño y bien merecido descanso, confiamos en que regresará con nuevas experiencias e iniciativas que pondrá al servicio especialmente de la juventud valdense del Uruguay y de la Argentina.

—Una visita muy distinguida ha tenido esta Asamblea: la del Dr. Stanley Ryeroft, Secretario Ejecutivo del Comité de Cooperación en la América Latina. Fué muy lamentable que la lluvia torrencial caída durante la noche del martes 25, haya impedido al público escuchar su autorizada palabra. No obstante hemos tenido el privilegio de escucharle con motivo de los saludos fraternales que diera a la Asamblea en la sesión del martes, por la tarde, y luego en el acto conmemorativo del XXV aniversario de la fundación de la F. J. V.

—Un elemento que es, desde hace varios años, un guía de nuestra juventud, el Sr. Víctor Geymonat, fué llamado este año a presidir la Comisión Directiva de la Federación Juvenil Valdense. De su larga experiencia, de su entusiasmo e iniciativa, y especialmente gracias a los nuevos conocimientos y experiencias adquiridas en su reciente viaje a Cuba y los Estados Unidos, mucho cabe esperar para el enriquecimiento en todo sentido de la vida cristiana y cultural de la juventud valdense.

¡Que Dios bendiga y dirija a la nueva Comisión Directiva y a toda la juventud de nuestras Iglesias, para que tengan un año de bendecida labor, escogiendo siempre, entre las "muchas cosas", la "buena parte" que no le será quitada por el correr del tiempo ni por nada.

C. N.

———ooo———

Nuestros Niños

Sección a cargo de la Srta. Blanca E. Pons

Mis queridos niños:

Comienzan las clases. Tal vez alguien piensa: ¡Qué lástima! ¡Cuán rápidas se han ido las vacaciones! Aunque así sea, hay que mirar el año que está por delante con alegría y entusiasmo. ¡Feliz el niño que tiene la educación a su alcance! ¡Feliz el que, sano de cuerpo y de mente, puede aprovechar de tan grande beneficio!

UN BUEN CHICO

Un chico de unos trece años, empleado en una confitería, llevando sobre la cabeza un gran canasto lleno de huevos y man-

teca, volvía una mañana del mereado.

Caminaba sin fijarse mucho en su camino, sumergido sin duda en agradables pensamientos, pues su cara fresca y pícara rebosaba alegría.

Desgraciadamente, un perro se lanzó entre sus piernas e hizo tropezar a nuestro aprendiz de confitero. El canasto rodó en la calle; la manteca se mezcló con barro, y los huevos hicieron sobre el pavimento una tortilla gigantesca.

Frente a ese desastre, el pobre chico echó a llorar. Ya veía lo que le esperaba: el patrón lo reprendería, le pegaría, lo echaría, y además tendría que pagar el daño.

Un verdulero gordo y bonachón, testigo de su aflicción, recogió la gorra del desventurado aprendiz, puso en ella una moneda de veinte centésimos, diciendo a la gente que se había amontonado:

Hagan como yo y el asunto quedará arreglado en un momento. Hay que ayudarse unos a otros, sino no vale la pena de que seamos gente.

Ese ejemplo y esas palabras, produjeron su resultado: las monedas chicas y grandes empezaron a caer en la gorra del chico, que el verdulero le devolvió reventando con el peso de las ofrendas de todos los transeúntes.

El niño empezó a contar en alta voz, y a medida que lo hacía se le secaban las lágrimas. El agradecimiento se leía en su cara. Por fin terminó.

—¡Seis pesos!, exclamó. ¡Más, seis pesos con treinta! ¡qué suerte!

La gente pensaba que, después de dar las gracias, el chico se iría muy feliz con esa suma que sin duda sobrepasaba el importe de la pérdida. Pero no fué así.

El hombrecito sacó de su bolsillo la factura de lo que acababa de comprar. Sumaba tres pesos con diez centésimos. Puso primero con cuidado esa cantidad aparte; después viendo entre los espectadores a una mujer de aspecto miserable, con un nene en los brazos y otro chiquito prendido a su falda, fué derecho hacia ella.

Después de haber pedido con una mirada a los donantes la autorización para hacerlo, entregó a la pobre mujer los tres pesos con veinte que le quedaban, diciendo:

—Tome, señora, sírvase esto; le hace más falta que a mí.

Y se escapó para no oír las felicitaciones de los espectadores.

E. Muller.

JOSE, EL ERIZO

Una mañana, llegando a la escuela, nuestro maestro nos anunció que nos iba a dejar: lo habían nombrado director de una escuela vecina.

Nos quedamos consternados porque le teníamos mucho afecto. Sin embargo, era exigente: había que presentarle los deberes bien prolijos y saber las lecciones al dedillo.

Además no quería oír ninguna charla; pero, ¡qué lindas lecciones nos daba!

Así que estábamos muy tristes cuando vino el momento de la despedida, y él también estaba emocionado.

—Los voy a extrañar mucho, nos dijo. ¿Me prometen que serán tan buenos alumnos con el nuevo maestro como lo fueron conmigo? Todos prometimos; nos estrechó la mano y se fué. Cuando lo vimos partir teníamos muchas ganas de llorar. De pronto José toma la palabra. José era el más barullento de la clase. Le habíamos puesto el sobrenombre de Erizo, porque no solía peinarse y sus cabellos se le paraban sobre la cabeza, duros como los pinchos de un erizo.

—Si creen que me voy a portar bien con el maestro nuevo, dijo, se equivocan.

—¡Cómo! dijimos nosotros. ¿Y lo que prometimos?

—Tal vez hayan prometido ustedes. Yo no prometí nada, replicó el Erizo.

Al día siguiente llegó el maestro nuevo. Era muy jovencito, tenía cara de ser muy activo y unos ojos claros muy resueltos.

Enseguida nos gustó.

—Parece muy simpático, cuchicheábamos mientras buscábamos nuestros libros y cuadernos.

Comienza la primera clase.

De repente el Erizo estornuda, pero de un modo extraordinario; parecía el ruido de la bocina de un auto.

El maestro, sorprendido, mira a José con atención. Pero no le hace ninguna reprensión y continúa tranquilamente explicándonos la lección de historia. Muy pronto, un segundo estornudo, todavía más ruidoso que el primero, le obliga a interrumpirse de nuevo.

Entonces el maestro mira a José, fija un momento sus ojos en la cabellera desordenada y le dice:

—¿Por qué usa ese pelo tan largo si no le protege contra los resfríos?

Una carcajada general corre por todo el salón. Creo que José no pudo resistir al contagio y echó a reir como los demás.

Desde ese momento, nuestra clase fué tan disciplinada con el maestro nuevo como lo había sido con el otro.

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Un saludo muy cariñoso a las antiguas trabajadoras y a las nuevas. Un consejo también: *Empezar* desde el primer mes; *perseverar* hasta el último. El trabajo no es tan grande, al fin de cuentas, y no produce sólo la satisfacción de ver su nombre en el "Cuadro de Honor", sino el contentamiento de hacer bien lo que se hace y de familiarizarse con el mejor de los libros, la Biblia.

Como a algunas abejas muy cumplidoras les faltó *una* respuesta, desearía saber si es que se extravió. En tal caso, su contestación se contaría como válida. Según mi registro, tres nombres habían sido olvidados: Dante Ponce, Haydée Ponce y Carlitos Oses. Les pido mil disculpas.

Preguntas para marzo

Mayores de diez años

¿De qué vestidos se habla, en los siguientes pasajes?:

1.º) Génesis 3:7 y 3:21.
2.º) Génesis 37:3, 23, 31 y 32.
3.º) Génesis 41:42.
4.º) Juan 19:1-2.
5.º) 19: 23-24.

Menores de diez años

Busca en Lucas 17, un relato que habla de enfermos.

1.º) ¿Cuántos eran?
2.º) ¿De qué sufrían?
3.º) ¿Era una enfermedad curable?
4.º) ¿A quién pidieron ayuda?
5.º) ¿Qué sentimientos mostraron los enfermos?
6.º) ¿Recibió alguno de ellos algo más que los otros?

Observaciones: Envía tus respuestas cuanto antes. Si las recibo después del 7, ya no aparecen hasta el mes siguiente.

Si las envías sin poner nada más que las respuestas, tu nombre y el de tu Escuela Dominical, deja el sobre abierto y pagarás un franqueo mucho menor.

Mi dirección es: Blanca E. Pons. Colonia Valdense --Uruguay.

———ooo———

PAGINA FEMENINA

ACTA DE LA XII ASAMBLEA DE LIGAS FEMENINAS VALDENSES

En el Templo de Ombúes de Lavalle se reune la Asamblea de las Ligas Femeninas Valdense el día 20 de febrero de 1947. Preside la Srta. Laura Bounous. El acto comienza a las 10 horas con la invocación seguida del canto del himno N.º 312. La Presidenta da la bienvenida a la Asamblea y la Sra. Flora P. de Beux dirige el culto; basa su mensaje sobre las palabras del Evangelio de San Juan: Tu palabra es la verdad. La Srta. B. Pons dirige la oración y se canta el himno Santa Biblia para mí...

Son presentadas las delegadas titulares y fraternales y, luego son leídos los saludos de la Liga de Belgrano, única no representada, de los Pastores C. A. Griot, E. Tron, E. Ganz y Sra., E. Beux, y Sras. de Alvarez y Ruth P. de Jourdan. La secretaria lee el informe de la C. D. de la F. F. V. Se constata un aumento en el número de socias y en el dinero que han girado las Ligas que asciende a $ 2831.02.

Respecto a la ropa que se envió a los Valdenses de Italia dice el Pastor Juan Tron, que llegó a destino y fué distribuída. Lamenta que el Dr. Ricca, delegado de la Mesa Valdense que visitará nuestras colonias, no esté presente en esta reunión. Propone que, las Ligas realicen una concentración en ocasión de su visita.

Se canta el himno N.º 223 y la tesorera lee el informe financiero el que es aceptado.

Con el canto de un himno y la oración

por el Sr. Juan Tron se clausura el acto de la mañana.

La Liga de Ombúes de Lavalle ofrece un almuerzo a invitados especiales y comodidades a las numerosas personas que hacen los honores a las provisiones llevadas al efecto.

A la hora 14 y 30 comienza el acto de la tarde bajo la presidencia de la Srta. Blanca Pons. Se canta el himno N.º 221. Se da la palabra a las delegadas fraternales. La Sra. de Smith trae los saludos de las mujeres metodistas; la Sra. de Wirth del Frauenverein, de Colonia Suiza. La directora de Huella Evangélica Sra. de Ingold dice que de las 660 suscriptoras de ese periódico, 403 son valdenses y que éstas han adquirido 500 insignias de las mujeres evangélicas. El Presidente de la Comisión Ejecutiva don Juan Tron, agradece a las Ligas Femeninas por su labor en el seno de las Iglesias y las alienta a seguir adelante con entusiasmo.

La Sra. de Negrin dice que es hoy el XII aniversario de la reunión que en ocasión de la Conferencia de las Iglesias, se realizó en este mismo templo para cambiar ideas sobre la constitución de la Federación de las Ligas.

La Presidenta agradece las palabras de los delegados fraternales y el dato traído a la Asamblea por la Sra. de Negrin.

Se canta el himno N.º 166.

A continuación la Sra. Ida P. de Tron, presenta el tema: "Importancia de la lectura de la Biblia" y a continuación un grupo de Srtas. canta el himno: Biblia preciosa...

Varias socias leen hermosos trozos referentes al tema leído, titulados: "Santa Biblia", "Importancia del culto familiar", "La Biblia", etc.

La Sra. Alicia P. de Negrin presenta el tema "Importancia de la buena lectura". Se leen a continuación trozos referentes a la buena lectura.

La Sra. de Wirth, habla de sus experiencias sobre la lectura de buenos libros. La Sra. de Smith, dice que los padres deben procurar a sus hijos buen material de lectura y no prohibirles leer éste o aquél libro, lo que sólo excita su curiosidad y deseos de adquirir el libro prohibido.

La presidenta agradece a las Sras. de Tron y Negrin los muy bien presentados e interesantes temas y luego se canta el himno N.º 43.

Se pasa al estudio de las propuestas: Creación de un hogar estudiantil en Colonia Valdense y compra de un armonium o un púlpito para el futuro templo de Colonia, las que fueron muy discutidas.

Respecto a la primera, debido a la imposibilidad de llevarla a cabo en el presente, se posterga toda resolución al respecto, quedando la comisión que estudió el asunto, facultada para recoger más datos para mejor oportunidad.

Respecto a la segunda, se resuelve que cada Liga coopere con su Iglesia en obras que realizará en conmemoración del Centenario de la Emancipación Valdense.

Se procede al nombramiento de la C. Directiva de la F. F. V. Es reelecta presidenta la Srta. Cesarina G. de Baridon, y Srtas. Rosalía Davyt, Blanca Pons y Emita Gilles, habiendo renunciado las Sras. Revel, Juele y Negrin.

Es nombrada delegada a la Conferencia de las Iglesias la Srta. Laura Bounous y a la L. U. M. E. la Sra. de Juele y la Srta. Bounous.

Por invitación de la Liga de Miguelete se realizará en esa localidad nuestra próxima Asamblea.

Se levanta la colecta a beneficio de la Cama Sudamericana en el Asilo de Desahuciados en los Valles.

El Pastor Carlos Negrin clausura el acto con la oración.

La Liga de Ombúes de Lavalle a quien se agradeció su amable hospitalidad, ofrece el té a toda la concurrencia.

Laura Bounous,
Presidenta.

Lidia B. de Revel,
Secretaria.

NOTICIAS

La C. Directiva de la F. F. Valdense, recibió una carta del Pastor Ermano Rostan en la que agradece los envíos de ropa hechos por las Ligas Femeninas y que son muy apreciados. Esta noticia muy grata para nosotros, debe animarnos a continuar ayudando a nuestros hermanos de los Valles, cuyas necesidades son muy grandes, como lo repite el Pastor Rostan.

Los Pastores pueden indicar a las Ligas la forma de hacer esos envíos. Continuemos pues, haciendo un esfuerzo en favor de aquéllos que tanto han sufrido, algunos de los cuales nada les ha quedado.

SALUDO DE NUESTRA PRESIDENTA

Estimadas socias de las Ligas Femeninas Valdenses.

En este nuevo año, deseo a todas, mucho entusiasmo en la labor emprendida.

Si cada una trabaja bajo la mirada de Dios, con amor, deseando el bien de sus semejantes, El mismo nos inspirará y nos hará comprender lo que desea de nosotras.

Trabajemos unidas, que nuestras Ligas Femeninas sean un lazo de unión que nos impulse a superarnos siempre más para que triunfen el bien y el amor.

Os saluda fraternalmente en Cristo:

Laura Bounous.

———ooo———

La Biblia

Han transcurrido como 32 siglos, desde que se escribieron las primeras palabras de este libro, y 18 desde que su contenido fué terminado. A pesar de las tinieblas morales de la época en que se principió, lo mejor que luego ha producido el mundo, no se aproxima a la sublime perfección de sus elevados ideales.

Sus dichos forman hoy la base de nuestra más pura moralidad y de nuestra más notable civilización. De las enseñanzas de ese libro, han brotado las más filantrópicas acciones y las más notables empresas que han beneficiado a la humanidad.

Con cada edad que se sucede, según avanza el mundo, gana más firme terreno en la estimación de los hombres. Allí donde otro libro circula por docenas, la Biblia circula por millares. Domingo tras domingo, de un extremo al otro del mundo, se recitan sus palabras en los oídos de multitudes que ningún hombre puede contar.

La leen los solitarios, los abandonados, los afligidos, los jóvenes y los viejos. Millones de seres han basado su esperanza en ese libro. A través de tantos siglos ¿han estado todos errados? ¿Han sido todos burlados por una monstruosa mentira? Esa única voz que resuena para nosotros desde los umbrales de la eternidad, ¿no es sólo un sollozo humano? Si es así, ¿estarán todos los hijos de Dios bogando en un océano sin límites, privados de brújula y carta marina, en la más horrible obscuridad?

Selec.

Copiado.

———ooo———

Entre Atomos y Moléculas

Tanino sintético.

"Un nuevo tanino sintético, descrito como superior al producto natural que es extraído del castaño — que, por otra parte ya no es posible obtener en Estados Unidos — es capaz de impartir a los cueros para suelas un grano liso y fino, como así también una mejor disposición para plegarse y excelente resistencia al agua". (*Sanitary Chemicals*).

Hongos y cobre.

"A partir del siglo XIX, la investigación científica encontró los medios para demostrar que el mayor número de las más graves enfermedades que destruían los cultivos se debían a la acción dañina de determinadas especies de hongos. Eminentes hombres de ciencia, Kuhn en 1853, de Bary en 1861 y Millardet en 1833, señalan tres grandes etapas. Los primeros descubren la perniciosa función de los hongos y el tercero encuentra en el sulfato de cobre su destrucción. Desde aquel entonces, el sulfato de cobre ha sido utilizado por los agricultores, quinteros, floricultores y fruticultores en la lucha contra los hongos". (*Colección Agrícola Duperial*).

Nueva resina.

"La resina de tetrafluoretileno denominada "Teflon" por sus inventores, los químicos de Du Pont, retiene su consistencia y su forma en temperaturas más elevadas que

cualquier otro material orgánico conocido. Resiste al agua regia, como a los ácidos más corrosivos". (*Mc Graw-Hill Digest*).

———ooo———

De todo un poco

Francia. — La Iglesia Evangélica francesa desarrolla intensa actividad evangelizadora por medio de la radio, la difusión de las Sagradas Escrituras, escuelas bíblicas y servicios en teatros y salones. Hay un gran avivamiento evangélico en Francia, registrándose numerosas conversiones, así como extraordinario espíritu de consagración y oración entre el pueblo protestante.

Congo Belga. — La Iglesia Evangélica de Sona Bata, en el Congo Belga, celebró recientemente dos servicios bautismales en los que recibieron el bautismo 245 y 248 nuevos miembros, lo que constituye buena demostración del asombroso progreso del Evangelio en ese país africano.

Etiopía. — Hace poco llegaron a Etiopía 48 nuevos misioneros evangélicos.

Hungría. — La Iglesia Evangélica húngara está llevando a cabo efectivo trabajo en favor de las decenas de miles de conversos del judaísmo que pertenecen a ella y que habían sido sacados de Hungría por los nazis para trabajar en Alemania y otros países.

Alemania. — El capellán evangélico W. J. Erwin, quien estuvo con el ejército norteamericano en Europa, informa que consideró cuidadosamente la situación religiosa en Alemania con un grupo de pastores protestantes alemanes, llegando a la conclusión de que el cristianismo evangélico tiene actualmente excepcionales perspectivas de desarrollo en Alemania, así como también en Italia, Francia y Bélgica.

Líbano y Siria. — La Misión Evangélica Anglo-Siria, está llevando a cabo exitosa labor entre los niños de Siria y Líbano, por medio de escuelas urbanas y rurales. Hace algunos meses abrió una escuela para varones en Beyrut.

(De "*El Testigo*").

———ooo———

Bendiciones difrazadas

(*Rom.* 8:28)

Cuando yo era muchacho, hice un barquito de vela, que fué a la vez mi orgullo y mi gozo. Se deslizaba por la orilla del río como algo con vida, y para hacer completa mi felicidad, un soplo de viento llegó para llenar las velas y llevarlo adelante.

Pero lo que aumentó mi gozo, a los pocos momentos me llenó de afán, porque el viento llevaba el barco hacia el centro del río, fuera del alcance de la larga varilla con que lo guiaba. Sabía que dentro de unos instantes más, llegaría a la corriente y estaría perdido para siempre. Me senté en la ribera y lloré amargamente.

En eso, apareció un amigo mío, joven alto y ágil, quien tuvo compasión al ver mi tristeza y corrió al rescate. Mis temores se fugaron y mis lágrimas se enjugaron cuando lo vi acercarse, aparentemente para ayudarme; y creía que lo podía hacer.

Cogió algunos guijarros y empezó a tirarlos a mi barquito con toda su fuerza. Regresaron mis temores, aumentados, porque este amigo de quien esperaba socorro, parecía intentar la destrucción de mi tesoro. Lo regañé, reclamando consideración, llamándole cruel. Con una dulce sonrisa, su mano en mi hombro, contestó: —"Animo, mi amiguito; te traeré tu barquito".

Y renovó su tarea de tirarle piedras, mientras tristemente lo miraba.

Yo había pensado que se lanzaría al agua para agarrar el botecito, pero no hacía más que ponerlo en mayor peligro. No pude resistir; no pude ayudar; no pude entender; no pude hacer otra cosa que esperar.

Después de un rato, a pesar de la vista ofuscada por las lágrimas y por el rocío del agua levantado por los guijarros, noté que tiraba las piedras *hacia* mi buque, pero que ninguna dió con él, sino que todas pasaban por encima, y caían con gran chapoteo al otro lado. Había gran conmoción alrededor, pero aunque mi botecito parecía estar en gran peligro, vi que se acercaba poco a poco a la ribera. Por fin allí estaba, tan cerca que pude agarrarlo, y lo abracé con toda ternura. Las velas estaban empapadas por cierto; sin embargo, mi precioso buquecito era mío una vez más.

No pude hablar; las lágrimas corrían por las mejillas y la emoción ahogaba mi voz. Mi buen amigo vió en mi rostro la gratitud que no pude expresar, y con otra sonrisa, siguió su camino, satisfecho por haberle sido posible alegrar un corazón angustiado.

Su táctica en este caso consistía en tirar las piedras con tanto arte que cada una cayera más allá del bote. Contó con las olas circulares que salían desde el punto donde caían las piedras al agua, que llegarían al buque del otro lado, para empujarlo gradualmente hacia la ribera donde estábamos. Así, aunque a la vista parecía que las piedras tiradas servirían para alejar más el buquecito, fué todo al contrario y resultó el plan un éxito.

De igual manera en las dificultades y pruebas de la vida, cuando todo parece estar en nuestra contra, no podemos hacer más que esperar, velar y orar. No podemos, a veces, comprender por qué estas pruebas nos han alcanzado, pero pueden ser como los guijarros tirados a mi buque. No vienen las pruebas para herirnos y alejarnos de Dios, sino que han sido creadas por un Dios de amor y de omnisciencia, quien las envía para detenernos en nuestros desvíos, para consolarnos y redimirnos, llevándonos así más cerca de Sí mismo.

(Traducido por *M. Cunis*).

(De "*La Estrella de la Mañana*").

———ooo———

Actos de la XXVI Asamblea de la Federación Juvenil Valdense

COLONIA MIGUELETE
24, 25 Y 26 DE FEBRERO DE 1947

Acto 1.º — Se da comienzo a la XXVI Asamblea Anual de la Federación Juvenil Valdense, con un culto a cargo del señor Wilfrido Artus, el cual se basa, para su meditación, en Proverbios 16:32.

Acto 2.º — Se constituye la Asamblea en la siguiente forma:

a) *Miembros con voz y voto*: Obreros de la Iglesia: Pastores Ernesto Tron, Juan Tron, Emilio H. Ganz, Carlos Negrin, Wilfrido Artus y Estud. en Teol. Mario Bertinat.

Miembros de la Comisión Directiva: Pr. Sr. Silvio Long, Sres. Emilio Plene, Lindolfo Barolin y Ruben Salomon.

Delegados de las Uniones: Colonia Valdense: Alberto Armand Hugon, Helio Wirth, Julio Bertinat y Srta. Agustina Artus. La Paz: Sr. Víctor Geymonat. Col. Cosmopolita: Andrés Gonnet, Esther Gonnet y Augusto Baridon. Tarariras: Guillermo Hill, Olga Rostagnol, Noemi Rivoir y Frida Salomon. Riachuelo: Arnoldo Negrin. San Pedro: Carlos Gilles, Carlos A. Tourn, Leopoldo Negrin y Elías Negrin. Colonia: Alda Klett, Arnoldo García e Irma Negrin. Juan L. Lacaze: Aiden Rivoir y Vilma Chauvie. C. Miguelete: Herman Talmon, Reynaldo Rostan, Ida Pontet y Gino Salomon. Ombúes de Lavalle: Alfredo Talmon, Rosita Collazo y Alicia P. de Negrin. Dolores: Elba Navone y Celestina Guigou. Col. Concordia: Blanca Negrin y Eleonor Meyer. Cañada de Nieto: Nelly Guigou. Nueva Valdense: Ruth R. de Malan y Albo Rostan. Arroyo Negro: Marcelo Pons. A. C. de Jacinto Arauz: Haydée Vigna, Raúl Rostan y Abel Salomon. Colonia Bidou: Alicia B. de Artus. Villa Iris: Rodolfo Tucat, Nilia D. de Rochon e Hilda Dalmas. El Triángulo: Raúl

Dalmas. C. Belgrano: Alba Rostagnol y Rieardo Ribeiro. Artilleros: M. Alberto Baridon y Osear Gonnet.

b) *Miembros con voz*: Delegados fraternales: de la Federaeión de la Juventud Evangéliea del Urugnay, señores Hugo Ig'esias y Abel Jourdan. Seeretario del Comité de Cooperaeión en la Améries Latina, Dr. Stanley Ryeroft. Pastor Adam F. Sosa, Delegado de la F.A.L.J.E. y el Sr. Luis Jourdan.

Acto 3.º — La Asamblea nombra su Mesa Direetiva en las siguientes personas: Presidente, pastor Wilfrido Artús; Vieepresidente, Pastor Carlos Negrin; Seeretarios de aetas, señorita Alda Klett y señores Julio Bertinat y Helio Wirth; Seeretario de actos, Rieardo Ribeiro.

Acto 4.º — La Mesa nombra la siguiente Comisión de propuestas: Presidente, Sr. Emilio Plene, voeales, Srta. Blanea Negrin y Herman Talmon.

Acto 5.º — La Mesa nombra la siguiente Comisión de Presupuesto: Presidente, Sr. J. Lindolfo Barolin; Vocales, por C. Valdense, Alberto A. Hugon; por C. Cosmopolita, Andrés Gonnet; por Artilleros, M. Alberto-Baridon; por J. Lacaze, Aileen Rivoir; por Tarariras, Guillermo Hill; por Riachuelo, Arnoldo Negrin; por S. Pedro, Carlos Alberto Tourn; por Colonia, Irma Negrin; por O. de Lavalle, Alfredo Talmon; por Miguelete, Ida M. Pontet; por Dolores, Celestina Gnigou; por Concordia, Eleonor Meyer; por N. Valdense, Albo Rostan; por J. Arauz, Haydée Vigna; por V. Iris, Rodolfo Tueat; por Triángulo, Raúl Dalmas; por C. Bidou, Alice B. de Artus; por Belgrano, Alba Rostagnol.

Acto 6.º — La Asamblea escueha y eonsidera párrafo por párrafo el Informe de la C. Directiva, aprobándolo por unanimidad.

Acto 7.º — La Asamblea oye complacida la leetura de los resúmenes de los Informes anuales de las distintas Uniones federadas.

Acto 8.º — La Asamblea escucha al Evangelista Itinerante Sr. Mario L. Bertinat, quien lee el informe de su viaje entre los Diseminados del Norte de la R. Argentina.

Acto 9.º — La Asamblea escueha el informe de la Comisión del Caneionero, el eual es aprobado, por medio de un aplauso.

Acto 10.º — La Asamblea, oído el Informe de la Colonia de Vaeaciones, resuelve enviar una nota de felieitaeión a su directora Srta. Blanea E. Pons.

Acto 11.º — La Asamblea oye y aprueba el Informe de la Comisión de la Comisión del Campamento Mixto del Norte.

Acto 12.º — La Asamblea escucha y aprueba el Informe de la Comisión de Campamentos del Parque "17 de Febrero".

Acto 13.º — La Asamblea escucha el Informe .Finaneiero de la C. Direetiva, leído por el Tesorero, Sr. J. Lindolfo Barolin, el eual es aprobado.

Acto 14.º — La Asamblea eseucha y aprueba el Informe de la Comisión del Torneo.

Acto 15.º — La Asamblea oye con satisfacción el Informe de la Direeeión y de la Administraeión de *"Renacimiento"*, los enales son aprobados.

Acto 16.º — La Asamblea oye la palabra de los siguientes Delegados Fraternales: Sr. Hugo Iglesias en representaeión de la Federaeión de la Juventud Evangélica del Uruguay; Pastor Adam F. Sosa, en representaeión de la FALJE Nacional y de la Confederaeión de Iglesias Evangélicas; el Dr. Stanley Ryeroft, Secretario del Comité de Cooperación en la América Latina.

Acto 17.º — Las sesiones del día martes 25, finalizan con un culto dirigido por el Pastor Adam F. Sosa. Durante el mismo se levantó una ofrenda destinada a ayudar al joven Néstor Tourn, de las Breñas (R. A.) en su preparaeión para la obra que está realizando.

Acto 18.º — La Asamblea aprueba el siguiente presupuesto para el año 1947:

PRESUPUESTO 1947

Entradas

Saldo anterior	$	41.49
C. Valdense	”	75.—
Tarariras	”	70.—
S. Pedro	”	50.—
O. de Lavalle	”	50.—
Cosmopolita	”	50.—
Riachuelo	”	35.—
N. Valdense	”	25.—
Dolores	”	22.—
C. Concordia	”	20.—
Colonia	”	20.—
C. de Nieto	”	15.—
La Paz	”	15.—
Artilleros	”	15.—
J. Lacaze	”	15.—
S. Gustavo	”	15.—
Belgrano	”	15.—
J. Arauz	”	20.—
V. Iris	”	12.—
C. Bidou	”	8.—
Triángulo	”	10.—
Miguelete	”	40.—
A. Negro	”	22.—
Eventuales	”	20.—
Total	$	680.49

Salidas

Diseminados	$	175.—
Viajes	”	150.—
Seeretaría	”	125.—
Parque "17 de Febrero"	”	50.—
Becas Est. Secund.	”	50.—
Imprenta	”	25.—
Correos	”	50.—
Eventuales	”	56.49
Total	$	680.49

Acto 19º. — En vista de la poca importaneia que algunas Uniones parecen dar a las visitas de la C. Direetiva de la Federaeión, y en el deseo de que diehas visitas sean de mayor proveeho para las Uniones, la Asamblea recomienda que diehas Uniones se preparen debidamente para reeibirlas, presentando todos los problemas que puedan tener e interesarle para ser estudiados en diehas visitas, y proeurando además que el mayor número posible de socios asista a dichos actos.

Acto 20.º — La Asamblea reeomienda a la nueva C. Direetiva, que confeeeione un programa de visitas interunionistas, por eonsiderarlas de mucha utilidad.

Acto 21.º — La Asamblea reeomienda que todas las Uniones, a principio del año incluyan en sus presupuestos las eontribueiones para todas las obras de la Federaeión.

Acto 22.º — La Asamblea recomienda qne, separadamente de la exposición del Libro Evangélico, se realicen exposieiones y ventas de libros eulturales, instructivos y de interés general, donde sea posible y eonveniente.

Acto 23.º — La Asamblea reeomienda que se organicen reuniones deportivas después de los enltos y otras reuniones en las Iglesias, dando espeeialmente participación en ellos a los grupos de intermedios, procnrando que eada grupo tenga sus líderes que los dirijan.

Acto 24.º — La Asamblea resuelve que la nueva C. Direetiva proporeione al joven Néstor Tourn, de las Breñas, R. A. los medios para trasladarse al Uruguay, a fin de prepararse mejor para el trabajo evangélico que realiza en dieha localidad.

SE VENDE

Una fracción de terreno de dos unidades, en el centro de Colonia Valdense, con buenos alambrados pozo y árboles sobre carretera y tierra sobresaliente

Tratar en "Villa Margarita"

Colonia Valdense

MARMOLERIA "LUCERNA"

DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ

Tenemos en nuestro Salón de Venta, toda clase de trabajos, para Cementerio en granito, mármol, monolítico. Visitenos y solicite precios

Nueva Helvecia. Teléf. N.º 97

Farmacia Suiza

de ALFREDO DOVAT PONS

DROGAS — ESPECIALIDADES — LENTES — PELICULAS, Etc.

Teléfono 110 Nueva Helvecia

Acto 25.º — La Asamblea recomienda a las Uniones que procuren difundir entre sus asociados el uso del Cancionero Juvenil "¡Cantemos Jóvenes!".

Acto 26.º — La Asamblea recomienda a todas las Uniones que apoyen y sostengan las Colonias de Vacaciones que se realizan en el Parque "17 de Febrero".

Acto 27.º — La Asamblea recomienda a la próxima C. Directiva, estudie la posibilidad de celebrar una gran Concentración de la Juventud Valdense, con motivo de la Asamblea de 1948, para conmemorar el Centenario de la Emancipación Valdense.

Acto 28.º — La Asamblea recomienda a todas las Uniones que contribuyan más generosamente, en vista de las crecientes necesidades del mismo, al fondo de Becas para Estudiantes Secundarios Aspirantes al Ministerio.

Acto 29.º — La Asamblea recomienda a las Uniones Federadas, apoyen con creciente entusiasmo la obra de los Campamentos de la Confederación de la Juventud Evangélica del Uruguay, en particular, y todas las actividades de dicha Confederación, en general.

Acto 30.º — La Asamblea recomienda a las Uniones que presten su colaboración a todas las gestiones que se inicien para mejorar y ampliar las actuales instalaciones del Parque "17 de Febrero".

Acto 31.º — La Asamblea, enterada de que la Iglesia de C. Valdense ha resuelto transferir a la Comisión Ejecutiva la propiedad del Parque "17 de Febrero", expresa su agrado y su reconocimiento por dicha resolución.

Acto 32.º — La Asamblea recomienda a las Uniones que colaboren decididamente en el esfuerzo financiero que les será requerido, para sufragar una parte de los gastos de viaje del Pastor Silvio Long, designado por la Confederación de Iglesias Evangélicas del Río de la Plata al Congreso Mundial de Juventudes Cristianas a realizarse en Oslo, y a la Conferencia de la Asociación Mundial de Escuelas Dominicales a efectuarse en Londres.

Acto 33.º — La Asamblea recomienda a la nueva C. Directiva, se encargue de la confección de nuevas insignias, ya que la existencia actual se está terminando.

Acto 34.º — La Asamblea elige a su Comisión Directiva que actuará en el ejercicio 1947-48, en la siguiente forma:

Presidente, Víctor A. Geymonat; miembros titulares, señores Ruben M. Salomon, Helio Wirth, Emilio Plene y Alberto A. Hugon; miembros suplentes, señores M. Alberto Baridon y J. Lindolfo Barolin.

Acto 35.º — La Asamblea nombra, por aclamación a su delegado ante la Conferencia Anual de la Federación de Iglesias E. Valdenses a realizarse en C. Belgrano, en la persona del Sr. Mario Bertinat como titular, y en la persona de la Sra. Alice B. de Artus, como suplente.

Acto 36.º — Se fija como sede de la próxima Asamblea, la Unión Cristiana de Tarariras.

Acto 37.º — La Asamblea clausura sus actividades con un culto de Santa Cena presidido por los pastores Carlos Negrin y Juan Tron.

———000———

Sociedad Sud-Americana de Historia Valdense

Como ya es costumbre, durante una de las noches de la Conferencia, se celebró el miércoles 5, por la noche, la Asamblea Anual de la Sociedad Sud-Americana de Historia Valdense. Bajo la presidencia del Pastor Emilio H. Ganz, se inicia el acto con la lectura del Salmo 139 y una oración dirigida por el Pastor Wilfrido Artus.

El presidente da lectura al Informe de la C. Directiva el que es aprobado. En el mismo se hace resaltar que las contribuciones de las Iglesias son por demás reducidas, y solicita sean más generosas este año en vista de la erogación extraordinaria que demandará la publicación de dos opúsculos especiales con motivo del Centenario de la Emancipación Valdense.

A continuación el Sr. C. Alberto Griot, lee un interesante estudio sobre: "Los primeros pobladores de C. Belgrano y su defensa contra los indios". Luego, el Pastor Silvio Long da lectura a un trabajo enviado por el Pastor Enrique Beux, imposibilitado de asistir, acerca de las condiciones que imperaban en los Valles Valdenses por el año 1699, o sea, diez años después del Glorioso Retorno.

La Comisión Directiva es reelecta nuevamente por aclamación.

Se cantan algunos salmos y canciones en francés, se hace una lectura en "patois", se levanta una ofrenda para colaborar con la Sociedad en la obra de difundir el conocimiento de nuestra historia, y el acto se clausura con el canto de "Le Serment de Sibaud" y una oración por el pastor C. Negrin.

———000———

ECOS VALDENSES

URURUAY

C. Miguelete. — *Bodas de Oro.* — En la mayor intimidad, concurriendo tan solo los familiares, fueron festejados el día 27 del mes de febrero los primeros cincuenta años de vida matrimonial de los esposos Santiago Pastre-Paulina Artus. Después de un apetitoso almuerzo servido por los jóvenes de la familia, el pastor presidió un culto de gratitud, durante el cual fué bautizada una nie-

Sisnados de manteles, carpetas, sábanas, alfombras, etc. Método práctico y económico. Se amplía cualquier dibujo; se sisna sin deformarlo.

Informes: Marta Bounous
Ciudad de Colonia.

NUEVO AVISO
C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo: salida de Colonia Valdense los martes y jueves a las 15 y 30 horas y sábados a las 13 horas para regresar los lunes, miércoles y viernes a las 16 y 30 horas de Montevideo. Recibe órdenes en Colonia 1150 esq. Rondeau. — Teléf. 83478
Se aceptan órdenes contra reembolso y encomiendas en general
Los pedidos son atendidos personalmente y con reserva.

ELVIRA BERGER ETTLIN
Partera

Consultas todos los días de 8 a 20 horas. Atiende pensionistas y llamados de campaña. Precios módicos

Calle AVENIDA DEL PUERTO, al lado de "Casa Andrés C. Nemer"
Telf. 18 - NUEVA HELVECIA

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

ELVIRA VILCHE de GARDIOL
Partera

Atiende a domicilio. — Consultorio y asistencia en su casa. — También recibe enfermos y convalecientes.

Tel. N.º 11 COLONIA VALDENSE

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

Médico Cirujano Partero

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Escribanía Pública en Joaquín Suárez

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

Dr JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

Dr. LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 83422.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 8 75 82.

Dr. RUBEN ARMAND - UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND - UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico - Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Dr ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — Estudio Jurídico, Avenida Gral. Artigas. — Colonia.

EN NUEVA HELVECIA:

Dr. ARNOLDO ARTURO KARLEN. — Médico Cirujano. — Consultas: De mañana: hora convenida. De tarde: de 14 a 17 horas. — Casos de Urgencia: cualquier hora.

ta, hija de los esposos Juan Florin-Emma Pastre, del departamento de Flores.

Enfermos. — Al recibir una coz de un caballo sufrió heridas de consideración en el rostro una hijita de los esposos Elso Rostagnol-Diva Artus. Fué operada con todo éxito en Montevideo, la señora Paulina Artus de Roland.

Fiesta de la Cosecha. — Favorecida por un hermoso día, esta Iglesia celebró su fiesta anual de la cosecha, el sábado 22 de febrero, en el monte del Sr. Jerah Jourdan. En el culto que fué celebrado por la mañana, dirigió un mensaje el pastor Wilfrido Artus, quien se hallaba de visita entre nosotros.

Escuela Dominical. — La E. D. de Centro, dará comienzo a sus clases el domingo 16 del corriente a la hora 9.00.

CARDONA. — En vista de la escasa asistencia a los cultos que celebran en el salón alquilado al efecto, se resolvió dejar dicho salón, y volver a celebrar las reuniones en casas de familias, cuando sea posible.

TARARIRAS, RIACHUELO, SAN PEDRO Y COLONIA. — *Enfermos.* — Tuvo que trasladarse a Montevideo adonde se sometió a una delicada intervención quirurgica el Señor Dante Dovat.

—Estuvo algo delicado de salud el hermano David Rostagnol.

—El hermano David Bertalot, de San Pedro estuvo una semana en asistencia médica en Tarariras, encontrándose algo mejorado.

—Tuvo que ir a Montevideo para consultar un especialista el hermano Luis Lausarot, diácono del Consistorio.

—La Señora Amalia P. de Justet estuvo algo delicada de salud.

—Guardó cama unos cuantos días la Señora Irma R. de Negrin, de Estanzuela: está mejorando paulatinamente.

—Para consultar especialista fueron llevados a Montevideo los niños Armando Davyt Rivoir e Ivonne Long Menotti.

—Sigue algo mejor el hermano Juan Daniel Mondon quien sigue asistiéndose en Tarariras.

Enlace. — El día 22 de febrero el Pastor procedió a la consagración religiosa del matrimonio del Señor *Pablo Geymonat* con la Señorita *Leticia Klett*, ambos de Colonia.

Invocamos sobre estos hermanos las bendiciones del Señor.

Fiestas de la Cosecha. — Tres grupos de la congregación,— San Pedro, Riachuelo y Colonia — han realizado esta Fiesta Anual con un éxito bastante satisfactorio en general pues se ha alcanzado un resultado superior — y en San Pedro muy superior — al de los últimos años. Una vez celebrada dicha fiesta en Tarariras, comunicaremos el resultado neto de cada una de nuestras Fiestas de la Cosecha.

Agradecimiento. — El Pastor agradece a los hermanos Guillermo Hill y Lindolfo Barolin quienes tuvieron a su cargo los cultos del 1er. domingo de marzo, en Tarariras y Riachuelo respectivamente.

Viajeros. — Regresaron de la Conferencia de Belgrano los hermanos Pablo M. Salomon, Enrique Gonnet, Esteban Rostagnol S., Humberto Perrachon y Señora, Señorita Laura Bounous y el Pastor, todos muy agradecidos por la acogida fraternal y generosa que les fué brindada por las familias de aquella alejada congregación.

—De la Pampa nos visitan el señor Manuel Bertalot, Señora e hija Nelda, el Señor Alfredo Berton, Señora e hijo, el Señor Alfredo Berton, el Señor Conrado Arena e hijo Raúl, la Señorita Haydée Vigna, el Señor Enrique Talmon, el Señor Esteban Negrin Fontana y Señora, el Señor Juan Pedro Tourn, los jóvenes Raúl Rostan, Raúl Dalmas y Rodolfo Tucat y el Señor Santiago Talmon y Señora.

—De Arroyo Negro el Señor J. Ernesto Griot y Señora e hijo, Arturo, el Señor Walter Gonnet, Señora e hijito y la Señora de Ismael Bertinat.

—De Nueva Valdense el Señor Juan Pedro Rostan y el Señor Arturo Rivoir y Señora.

COLONIA VALDENSE. — *Enfermos.* — Sufrieron operaciones la Srta. Elena Allio y la Sra. Angelina Gilles de Negrin, ambas en plena convalescencia, así como la Sra. Luisa A. de Cabrera. Nos alegramos de su mejoría.

Sufrió una recaída grave el estimado profesor Modesto Cenoz que con tanta consagración se ocupa de los intermedios. Sigue mejorando.

17 *de Febrero.* — Esta gloriosa efemérides valdense fué recordada con emoción en el Parque que fué denominado con esa fecha. En ese momento se realizaba en dicho Parque el Campamento Mixto de Uniones Juveniles. Tomaron parte en dicho acto los Pastores Silvio Long, Ernesto Tron, Abel Jourdan, N. Artus y Elio Maggi. Un tiempo inseguro restó la nnmerosa concurrencia habitual.

Campamentos. — Se realizaron con todo éxito los distintos Campamentos de Niños débiles, de Niños, de Intermedios, de Señoritas, de Jóvenes y el Mixto Juvenil. Es natural que el de niños dió una nota simpatiquísima porque el entusiasmo de los pequeños es tan natural, tan espontáneo, tan sincero que encanta a todos! Estamos seguros que todos los Directores y colaboradores de esta espléndida obra, aún no bastante apreciada en nuestras colonias, dejan en esas almitas en flor, recuerdos de una dulzura infinita que ni el tiempo borrará jamás! Damos las gracias a todos los que han traído a los acampartes buena enseñanza y ejemplo aleccionadores.

Playa Dalmas. — En esta alejada playa se efectuó una reunión especial de toda la juventud de la región y de Cufré el domingo 16 de febrero bajo los anspicios de la Unión Cristiana local, presidiendo esa reunión el presidente de la misma Señor Víctor Geymonat. Se oyeron a los jóvenes Norberto Berton, Mario Bertinat y el Pastor.

Fiesta de la Cosecha. — El 22 de febrero se llevó a cabo esta fiesta del trabajo tesonero de toda la población local. Gracias a una mejor comprensión de esa fiesta y a una colaboración eficaz, se obtuvo un resultado sumamente halagueño, alcanzándose a una suma superior a más de $ 1000 en las ventas.

Los cursos escolares de las Escuelas primarias, de la Escuela del Hogar y del Liceo comenzarán indefectiblemente el 15 de marzo. Nos permitimos recomendar a los padres

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

que desde el primer día envíen a sus hijos e hijas a estos centros de educación tan indispensables a los niños, a las jóvenes y a los estudiantes liceales. Es absolutamente necesario dar a toda la niñez y a la juventud femenina y masculina una cultura más esmerada y mayor aprecio al esfuerzo que se realiza para elevar su nivel intelectual y moral. Es preciso que toda la juventud llegue a ser una fuerza culta, preparada y responsable. Sólo los débiles y los muertos pueden eludir responsabilidades — todos los demás seres no pueden, sin dejar de ser patriotas, ser despreocupados por su porvenir.

Asamblea de Iglesia. — El 19 de enero se oyó la lectura del informe anual presentado por el Consistorio. Aprobado se designó como Delegados a la Conferencia Anual de las Iglesias Valdenses de Belgrano a los Sres. Arnoldo Malan y Claudio Geymonat y Sra. Ivonne V. B. de Galland.

Casamientos. — El 11 de enero de 1947 se efectuó el enlace de la señorita profesora Guillermina Nélida Gonnet con el doctor Elbio Arturo Geymonat.

El 15 de febrero el de la señorita Rita Etelvina Bonjour con el joven Rodolfo Carlos Peters.

Renovamos a estos cónyuges nuestros plácemes por una vida muy feliz y plena de bendiciones!

ARGENTINA

Buenos Aires. — Sigue delicado de salud el hermano don Pablo Bertinat.

—Hemos tenido el placer de saludar a los esposos Ernesto Roehou-Susana Berton e hijos, de paso para el Uruguay.

Después de haber pasado dos meses en Jacinto Aráuz, volvieron los esposos Miguel D. Bools-Olivia Dalmas de Bools.

Desde los Valles. — Un hermano de don César Durand, de Jacinto Aráuz, después de condolerse profundamente por el fallecimiento de uno de sus hermanos, Humberto, y de dar noticias de todos los familiares, escribe los siguientes párrafos que creemos de interés para quienes desean conocer detalles del "rastrellamento" (Arrasamiento), del 17 de diciembre de 1944, en la localidad de Rorá. Es evidente que para saber lo que significa ese subir y bajar por la montaña, tal como lo hicieron esos hombres, sería necesario conocer esa localidad, o por lo menos haber visto alguna vez una montaña. De todos modos trataremos de traducir fielmente lo que la carta quiere expresar: "...desde el año 1935, gracias a Dios, todo andaba más o menos bien en cuanto a nuestra salud; pero, esa maldita guerra... los momentos más feos fueron los del 17 de diciembre de 1944, día en que yo y mis dos hijos, Adalberto y Bruno, a pesar de todo, resultamos ilesos, por un verdadero milagro de Dios: ese día debimos haber encontrado la muerte; se habían escondido bajo las rocas de Bari, hasta más o menos las 10, luego salieron a ver si esos... bandidos de fascistas y alemanes estaban aún por los alrededores, porque en aquel domingo habían hecho una gran rastrellamento por todo Rorá hasta Valanza. Estaban con los míos dos hijos de... (un nombre que no puedo leer claramente): al llegar frente a los Brich, Adalberto que estaba algunos metros atrás de los demás, mirando hacia arriba, vió venir el pelotón de alemanes sobre el camino que viene de la Pertusa, y entonces grita a sus compañeros: ¡Vamos que llegan!" Se largaron prado abajo, e inmediatamente oyeron detrás de ellos una ráfaga de ametralladoras y carabinas (moschetti). Por suerte llegaron entre los árboles de Ciarafegn y luego más abajo hacia los Brich de los Daviet y así, gracias a Dios, se salvaron. Adalberto se cayó dos o tres veces cortándose de los demás, y fué a terminar en el canal de las Porsillette, en el que quedó todo aquel domingo bajo una roca, y en el agua, hasta bien entrada la noche; los otros muchachos, no sabiendo nada de él, lo creían evidentemente muerto... y, ya avanzada la tarde, nosotros en casa, no sabíamos nada de ellos. ¡Imagínate! Entonces, aún contra de la voluntad de mi señora, decidí salir a buscarlos y cuando llegué a la Pertusa, encuentro a Bruno y a los otros dos, pero no a Adalberto; les pregunté por él, pero no me contestaron sino después de mucha insistencia mía, y fué entonces que me enteré de que lo habían perdido de vista a la mañana, y no lo habían visto más. No pude contener las lágrimas. Les rogué que me acompañaran para indicarme donde lo habían perdido. Fuimos a los Brich, bajamos por el prado hacia el "inverso"; no vimos a nadie, ya era casi de noche, y no se oía nada; pero cuando ya estaba en el camino que conduce a Genebré,-yo ya estaba sobre el sendero que viene de Becú y los otros estaban sobre la roca de Ciarafegn, repentinamente oímos gritar en alemán: "alló, alló" e inmediatamente sentimos una gran descarga detrás de nosotros. Yo, a la verdad, me vi perdido; los otros se escaparon de nuevo montaña abajo entre los bosques. Yo no alcancé a reunirme a ellos, y te aseguro que las ramas de los árboles "faggio" (es el nombre de esos árboles, en italiano), caían como lluvia en torno a mí, mientras me metía debajo de esa pequeña roca de Ciarafegn, distante sólo cinco o seis metros más abajo del camino. Ni bien me había acurrucado allí, llegaron los alemanes, se detuvieron exactamente sobre la roca, de allí hicieron otra descarga tirando también dos granadas de mano en dirección a los Becú, fué entonces que realmente creí que mi última hora había llegado. Me resigné a morir allí, solamente pedía a Dios permitiera que mis hijos pudieran llegar nuevamente a casa. Pero, Dios, tan misericordioso y bueno, quiso que yo también volviera al seno de mi familia. La oscuridad de la noche me protegió; la ayuda y la voluntad del Señor me fueron propicios y por allá hacia las 21, o las 22 salí de mi escondite, me encaminé "pian piano" rumbo a mi casa en donde encontré a mi señora y a los chiquitines llorando; pero ni Adalberto ni Bruno habían llegado aún. ¡Qué desesperación! Finalmente llegó Bruno. Llorando me contó cómo no se animaba a volver a casa pensando: "Mi padre, cuando menos fué arrestado en Ciarafegn; mi hermano quién sabe dónde está". Finalmente se decidió a venir. Media hora más tarde, gracias a Dios, llegó también Adalberto, todo mojado y embarrado, pálido como la muerte, y no era capaz de pronunciar una sola palabra. En fin, Dios sea loado, y nos siga protegiendo de esas cosas...".

—Hasta aquí la carta que termina con noticias y saludos de otros parientes. Pero, me permite el señor Director añadir algunas palabras, y son éstas: "No es que yo tenga la intención de hacer aparecer esta u otra familia como habiendo sufrido más. Hay muchas otras familias que han sufrido tanto y mucho más que ésta; las hay que han visto destruídos a través de bombardeos o de incendios, sus hogares; las hay que han sufrido la matanza o la deportación de algunos de sus miembros... etc. y si hubiera entre las personas que han contribuído con su donación a la gran Colecta para la Iglesia Madre, el año pasado, que pensaran de haber dado mucho, deberían darse cuenta al leer estas noticias, de que en realidad han dado poco, si pensamos en las bendiciones de que gozamos aquí; a aquellos que no han dado nada, les pido que reflexionen y juzguen si no sería del caso rectificar su actitud poniendo en práctica esas palabras escritas en el Nuevo Testamento: "Más bienaventurada cosa es dar que recibir".

—En estos días hemos tenido el placer de dar la bienvenida a la señora Carlota Malan de Calabria quien, desde hacía dos años estaba en Montevideo para diplomarse; es con mucho gusto que la tendremos a ella como a todos los demás hermanos en los cultos que reanudaremos, Dios mediante, el tercer domingo de marzo, como siempre, en el Salón de Señoras del Templo de la Iglesia Metodista Central, Rivadavia 4044, Buenos Aires.

Clemente Beux.

GRANDES ALMACENES

A. CARLOS DALMAS

TIENE DE TODO y PARA TODOS :-: Tarariras - Colonia

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

C. Valdense. — En Rosario falleció el 25 de enero la niña Dolly Belén Geymonat Roland, de 10 años de edad.

A los 75 años dejó de existir en ésta el apreciado vecino Esteban Bonnet, el 28 de enero.

El 8 de febrero fallecía Susana Planchon, de 52 años.

A todos los afligidos por estas partidas enviamos nuestras sentidas condolencias.

Venado Tuerto. — El 28 de diciembre último falleció en la ciudad de Venado Tuerto, Provincia de Santa Fe, Argentina, la anciana *Magdalena Leger, Viuda de Gardiol*, a la edad de 85 años. Había nacido en Pomaretto, Valles Valdenses, el 15 de febrero de 1861, hija de Pedro Leger y de Susana Rochon. Vino a Sud América, Uruguay, en 1880, contrayendo enlace en Colonia Valdense en 1882 con Juan Daniel Rochon. Algunos años después se radicó en Colonia Belgrano, Argentina, con su esposo y sus dos hijas: Susana y María, donde enviudó en 1896. Dos años después contrajo

Magdalena Leger Vda. Gardiol
Nac. Pomaretto, 15 Feb. 1861
Fall. Venado Tuerto (R. A.) 28 Dic. 1946

segundas nupcias con Juan F. Gardiol con quien se radicó definitivamente en Venado Tuerto, donde falleció. Debido a un accidente había quedado imposibilitada de caminar, habiendo pasado sus últimos 9 años de vida postrada. Su fe le proporcionó suficiente paciencia y resignación para soportar esta prueba. Mientras pudo hacerlo, leía asiduamente su Biblia en francés, y amenudo cantaba su himno favorito: "J'ai un bon pére qui m'atena aux cieux"... Siempre guardó especial afecto a la Iglesia Valdense a la cual pertenecía. El servicio religioso del día de la sepultura estuvo a cargo del Pastor Metodista de la Iglesia de aquella ciudad, Rev. Carlos T. Gattinoni. Expresamos a los familiares de la extinta nuestra profunda simpatía cristiana.

———ooo———

Suscripciones Pagas

Triángulo. 1946. — Juan E. Long, Juan Emilio Bonjour, Magdalena B. de Berger, Ismael Rostan, 46-47: Esteban Negrin Fontana, Juan Grant, 1947: Juan D. Gonnet, Esteban Negrin, Juan Pedro Bertin Bertinat, Unión Cristiana, Juan Bertinat, Eloy Forestier, Alberto Robert, Héctor Long, Pablo Davyt, Ismael Rostan.

Donación. — Augusto Gonnet $ 14.50 m|n.

Villa Iris. 1947. — Alfredo Artus, Emilio Bouchard, Samuel Dalmas, Enrique Goss, David Pontet, Etelvino Pontet, Adolfo Malan, Felipe Malan, Elisco Bertinat, Augusto Negrin, Manuel Bertalot, Juan Dalmas, Francisco Duval, Ernesto Rochon, Esteban Dalmas, Víctor Negrin, Auristela R. de Cañón, Susana P. de Arduin, María B. de Rochon, Anita D. de Varela.

Colonia. 1947. — Laura Bounous, Susana B. de Negrin, Esteban Barolin, Esteban Guigou, David Gonnet Peyrot, Enrique Davit Tron, David Negrin, Augusto Guigou, Juan Daniel Geymonat, David Geymonat Caffarel, José Enrique Grant, Dr. Samuel Berton, Enrique Gonnet Mourglia, Leticia K. de Geymonat.

Montevideo. 1947. — Dr. Emilio Andreón, Dr. Víctor Armand Ugon, Dra. María Armand Ugon, Dr. Máximo Armand Ugon, Ernesto Roland, Bartolo Pontet, Dr. Rafael Hill, J. Pedro Baridon, Felicia R. de Martínez, Emilio Roland (h.).

Estanzuela - Riachuelo. 1946-47. — Alejandro Bertin, 1947: Felipe Avondet, María P. de Florin, Juan A. Planchon, Pedro Rivoir, Juan S. Tourn, Miguel Lausarot, Ernesto Costabel, Eduardo Chauvie, Juan Grant, J. Lindolfo Barolin, Enrique Guigou, Esteban Berton, Ernesto Gonnet, Juan F. Costabel, Juan Pablo Tourn, Felipe Avondet (h.), Pedro Ernesto Negrin, Alejandro Florin.

Corporación Financiera Valdense S. A.

(Caja Popular)

ESTACION TARARIRAS *DPTO. DE COLONIA*

TITULO DE LAS ACCIONES: SE COMUNICA A LOS SEÑORES ACCIONISTAS QUE PUEDEN PASAR POR LAS OFICINAS DE LA INSTITUCION A RETIRAR LOS TITULOS DE LAS ACCIONES, A CUYO EFECTO DEBERA PRESENTARSE EL RECIBO PROVISORIO OTORGADO EN OPORTUNIDAD.

HORARIO: Lunes a viernes: de 14 a 18 horas.
Sábados: de 9 a 11 horas.